

Séance
03
91 mins

Samedi 11 Oct. - 19h45
Studio des Ursulines (Paris)

Vendredi 9 Oct. - 19h30
Cinéma Les Alizés (Lyon-Bron)

Cette année, Coming of Age présente une **séance Queer** consacrée aux thématiques LGBTQI+, élaborée en collaboration avec Matthew HUANG, cinéaste et militant, cofondateur du Chengdu LGBT Center, lauréat du Prix des droits de l'homme de la République française.



Mimi's Confusion
米米的猜想
YANG Miaojing 杨苗婧

2024 / 25'
Mandarin et dialecte
VOSTF / Fiction

Mimi, 10 ans, a été assignée garçon par les adultes. Elle veut à tout prix prouver qu'elle est bien une petite fille.



Here, Hopefully
希望在哪里
ZHOU Hao 周豪

2023 / 11'
Anglais, Mandarin
VOSTF / Documentaire

Zee, non-binaire, étudie pour devenir infirmière aux Etats-Unis et vit dans l'espoir de pouvoir s'installer durablement dans l'Iowa où iel peut mener la vie qu'il entend.



Wegen Hegel
色空
FAN Popo 范坡坡

2023 / 15'
Allemand, Anglais
VOSTF / Fiction

Confiné en Allemagne à suivre des cours de philosophie en ligne, Ping accepte la proposition de "Max", rencontré sur une appli, d'un coup d'un soir respectueux de la distanciation sociale.



The Parisian in Bali Village
巴黎人在八里庄
CEN Bingxing 岑冰星

2023 / 16'
Mandarin et dialecte
VOSTF / Fiction

Li Simiao n'a jamais quitté le Sichuan mais elle est persuadée qu'elle est une véritable parisienne.



Chengdu Rainbow
成都彩虹
LI Yaqi 李雅琦

2024 / 24'
Mandarin et dialecte
VOSTF / Documentaire

Documentaire retraçant le parcours de l'association Chengdu Rainbow, fondée en 2016, destinée à la prévention en santé mentale de la communauté queer.

Séance
04
97 mins

Dimanche 12 Oct. - 19h45
Studio des Ursulines (Paris)

Vendredi 10 Oct. - 19h30
Cinéma Les Alizés (Lyon-Bron)



The Sacrifice
过云雨
TAN Xiacen 谭侠岑

2024 / 25'
Mandarin et dialectes,
Langue Wa
VOSTF / Fiction

Yan Sai conduit des gens sur sa moto jusqu'à la frontière entre la Chine et le Myanmar. Un jour, il embarque un mystérieux passager.



Our Invisible Scars
我们置若罔闻的疤痕
Estelle LI 李星星

2023 / 20'
Français, Mandarin
VOSTF / Documentaire

La réalisatrice interroge son père sur sa demi-soeur que ce dernier a abandonnée après s'être remarié. Les photos de famille se succèdent jusqu'à une réunion finale forte en émotions.



My Wonderful Life
早安健康
Calleen KOH 高依璘

2024 / 11'
Anglais, Mandarin
VOSTF / Animation

Grace Lee, mère de famille épuisée, connaît à nouveau le repos lorsqu'elle termine à l'hôpital. Elle va tout faire pour ne pas avoir à retrouver sa vie d'avant.



Extracurricular Activity
课外活动
WEI Dean 魏德安, XU Yidan 徐一丹

2024 / 22'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Un lycéen et une lycéenne ont un accident au milieu de la nuit. En leur venant en aide, la mère du garçon se trouve tiraillée entre son rôle de mère et sa condition de femme.



A Taste of Beer
啤酒的滋味
XIE Li 谢李

2024 / 6'
Mandarin
VOSTF / Animation

Un enfant rentre chez lui et annonce à son père que son équipe a remporté un match de football, le père veut absolument l'annoncer à tout le monde.



No One Knows I Disappeared
无人知道我消失
BO Hanxiong 薄汉雄

2025 / 17' / Mandarin
VOSTF / Fiction

Une vieille dame disparaît. La femme qui s'occupait d'elle est renvoyée et part frénétiquement à sa recherche dans le froid glacé de l'hiver.



Événement organisé
par le Festival Allers-Retours

COMING OF AGE

courts-métrages de
jeunes auteurs sinophones

- 2025 -

LYON

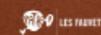
03-04 / 10 Cinéma Lumière Fourmi

09-10 / 10 Cinéma Les Alizés

PARIS

09-10 / 10 Pathé Les Fauvettes

11-12 / 10 Studio des Ursulines



Séance
01
94 mins

Jeudi 9 Oct. - 19h45
Pathé Les Fauvettes (Paris)

Vendredi 3 Oct. - 20h30
**Cinéma Lumière
Fourmi (Lyon)**



Everything
我们是万物
LU Helai 卢鹤来

2023 / 28'
Mandarin
VOSTF / Fiction

À la recherche d'un emploi, Keda est chargé de veiller sur Liu Yang, une jeune fille qui se métamorphose inopinément. De cette rencontre naît une aventure mêlant fantaisie et réalité.



Nervous Energy
两个女导演
Eve LIU 柳依依

2025 / 16'
Anglais, Mandarin,
Japonais, Français
VOSTF / Fiction

Deux jeunes réalisatrices décident de prendre un tournant radical dans leur carrière et de rompre avec leurs petits amis pour se consacrer entièrement à leur art. Leur amitié sera-t-elle à la hauteur de leurs ambitions ?



Kill the Horse
杀了这匹马
GUO Xiaoruo 郭小若

2024 / 11'
Sans dialogue
Animation

Après avoir entendu les murmures dans sa tribu, le héros s'engage dans une course frénétique pour trouver le cheval que l'on s'apprête à tuer. Sa confrontation avec les éléments le changera à jamais.



Notes of a Crocodile
鳄鱼手记
Daphne XU 徐乙漾

2024 / 18'
Anglais, Mandarin, Khmer
VOSTF / Documentaire

Empruntant le titre et l'esprit du roman éponyme de l'écrivaine taïwanaise Qiu Miaojin, le film suit la quête de la narratrice à travers Phnom Penh, qu'elle filme avec son téléphone. On ne saura presque rien de la mystérieuse femme que l'héroïne recherche.



WASHhh
洗净
Mickey LAI 黎乐怡

2024 / 23'
Malais, Anglais, Mandarin
VOSTF / Fiction

Au beau milieu de la nuit, un groupe de jeunes filles est convoqué pour avoir osé jeter des serviettes hygiéniques sans en nettoyer le sang. La coupable est sommée de se dénoncer.

Séance
02
107 mins

Vendredi 10 Oct. - 19h45
Pathé Les Fauvettes (Paris)

Samedi 4 Oct. - 18h30
**Cinéma Lumière
Fourmi (Lyon)**



Children's Day
愿你幸福
Giselle LIN 林晴晴

2025 / 20'
Anglais
VOSTF / Fiction

Singapour, début des années 2000. Xuan, une petite fille discrète mais pleine d'imagination, se fait une nouvelle amie à l'école. Elle se met alors en quête de la tenue parfaite pour la fête des enfants.



A Broken Man
断指吟
XING Lipeng 邢立鹏

2024 / 18'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Perturbé par la perte accidentelle de deux de ses doigts, un homme se met en tête de les retrouver.



About the Pink Cocoon
过去未来的阵痛
WANG Binyu 王彬煜

2024 / 30'
Mandarin et dialecte
VOSTF / Documentaire

Dans une chambre d'hôpital rose, l'arrivée imminente d'un bébé ravive les blessures et tensions de plusieurs générations de femmes.



The Fishbowl Girl
金鱼缸小姐
WU Hung Yi 巫虹儀

2024 / 23'
Mandarin, Anglais, Thaï
VOSTF / Fiction

Lors d'un voyage en Thaïlande, une jeune lesbienne se rend dans un salon de massage érotique pour oublier l'indécision de son crush, mais tout ne se passe pas comme prévu...



Lao San
老三
WANG Ziming 王梓铭

2024 / 17'
Mandarin
VOSTF / Fiction

Erguang doit quitter sa mère pour aller vivre chez sa tante. Dans les jours qui précèdent son départ du village, il cherche le mystérieux Lao San.

En 2025, **Coming of Age** revient à Paris et à Lyon pour sa cinquième édition. Dans les pas du **Festival Allers-Retours**, de la même équipe organisatrice, l'événement met en lumière les jeunes auteurs de toute la sphère sinophone, issus de Chine, de Malaisie, de Singapour, de Taïwan ainsi que de la diaspora sinophone dans le monde entier.

Coming of Age a pour vocation de faire rencontrer au public français la nouvelle génération de réalisateur.ices, qui opèrent dans la fiction, comme le documentaire, l'animation ou l'expérimental. En plus des trois programmes habituels, Coming of Age propose une séance **Queer**, constituée d'une sélection liée aux thématiques LGBTQI+.

Informations pratiques

Studio des Ursulines
10 Rue des Ursulines
75005 Paris

Tarif Plein: 9 €
Tarif réduit : 7,5 €

Cinéma Lumière Fourmi
68 Rue Pierre Corneille
69003 Lyon

Tarif Plein: 9,8 €
Tarif réduit : 7,8 €

Pathé Les Fauvettes
58 Avenue des Gobelins
75013 Paris

Tarif Plein: 9 €
Tarif réduit : 7,5 €

Cinéma Les Alizés
214 Avenue Franklin Roosevelt
69500 Bron

Tarif: 5,2 €

Abonnements et réductions habituels des salles acceptées, se renseigner auprès des salles.

Réservez vos places en ligne
ou sur place avant la projection !



Suivez nous :

@festival_allers_retours
@allersretoursasso
@AllersRetours
@Allers-retours

www.allersretoursasso.fr/
contact@allersretoursasso.fr